

12h30 Maxime NORMAND
(Fondation Robert de Sorbon)

Les Maximes de La Rochefoucauld et l'art de la conversation

salle B2

Échos dans les différentes cultures

Modérateur : Valeria SPERTI (Univ. de Naples « Federico II »)

11h30 Danielle DUBOIS-MARCOIN (Univ. d'Artois)

Lire des proverbes pour faire connaissance avec la culture chinoise à l'école élémentaire

11h50 Giovanni AGRESTI (Univ. de Naples « Federico II »)

Je suis partout donc j'existe. Présence linguistique francophone dans la ville de Naples. Une analyse synchronique

12h10 Zoulikha NASRI (Univ. de Béjaïa)

Le laconique comme forme du dire dans l'œuvre beyenne : Entendez-vous dans les montagnes...

12h30 Maria Giovanna PETRILLO (Univ. de Naples « Parthenope »)

L'entre-deux ou les lieux provisoires dans l'œuvre de Kateb Yacine: Lakhdar et son « Voyage à Paris »

salle T3

13h00 Mansour M'henni - *Clôture du colloque*

13h45 - **Sala Lettura** (Étage A)

Buffet

salle T3

15h00 Projection du film documentaire *Le Projet du traducteur*, Belgique, 2017, réalisé par Gaëlle Courtois et produit par Alain Esterzon, Éditions Ercée, Bruxelles

16h00 Conseil d'administration de la C.I.R.E.B.

17h00

Activités culturelles en ville : promenade dans le centre historique de Naples

18h00 - Studio Dueminiino, Via dei Pellegrini, 30 - Naples

Exposition : *Des mots aux choses. Images et notes d'architecture*

20h00

Dîner : *Trattoria Medina* (Via Medina, 32 - Naples)

COMITÉ SCIENTIFIQUE :

Mansour M'henni

(Université de Tunis-El Manar)

Carolina Diglio

(Université de Naples « Parthenope »)

Francesco Fiorentino

(Université de Bari « Aldo Moro »)

Marc Hersant

(Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle)

Marco Modenesi

(Université de Milan)

Paola Paissa

(Université de Turin)

Abderrahman Tenkoul

(Université de Kénitra)

Maria Teresa Zanolà

(Université Catholique du Sacré-Cœur de Milan)

COMITÉ D'ORGANISATION :

Giovanni Agresti

Jana Altmanova

Raffaella Antinucci

Maria Centrella

Federico Corradi

Alvio Patierno

Maria Giovanna Petrillo

Carmen Saggiomo

Valeria Sperti

infos : Maria Giovanna Petrillo,

responsable du groupe de recherche Brachylogie Italie

brachylogie-ita.sciencesconf.org

graphiste et webmestre : Vincenzo Simoniello

Sur la couverture :

Alfonso Benaduce, *Geste occulte* - 2017



Colloque international

Entre-deux et Nouvelle Brachylogie : convergences et divergences de deux concepts

17 et 18 mai 2018

Université de Naples « Parthenope »
via Generale Parisi, 13 - Palazzo Pacanowski
salle T3 et salle B2



17 mai 2018

8h30 - salle T3

Accueil des participants

9h

Allocution de bienvenue

Alberto CAROTENUTO

(Président de l'Université de Naples « Parthenope »)

Jean-Paul SEYTRE

(Consul général de France, Directeur de l'Institut français Napoli)

Beya Ben ABDELBAKI FRAOUA

(Consule de la République de Tunisie à Naples)

Luigi ROMANO

(Délégué aux relations internationales de l'Université de Naples « Parthenope »)

Antonio GAROFALO

(Directeur du Département d'études économiques et juridiques (DISEG) de l'Université de Naples « Parthenope »)

Carolina DIGLIO

(Directrice de l'École doctorale internationale en « Euro-langages et terminologies spécialisées » de l'Université de Naples « Parthenope »)

9h30

Ouverture des travaux

Mansour M'HENNI (Président de la C.I.R.E.B.)

Mixité, Brachylogie et méditerranéité : trois concepts, une vision

10h00 - salle T3

I^{ère} séance de travail : L'entre-deux et ses nuances

Modérateur : Francesco FIORENTINO (Univ. de Bari « Aldo Moro »)

10h00 Abderrahman TENKOUL (Univ. de Kénitra)

De l'art à l'écriture : poésie de l'entre-deux

10h20 Francis MARCOIN (Univ. d'Artois)

Hector Malot et la tentation du bref

10h40 Marc QUAGHEBEUR

(Archives et Musée de la Littérature de Bruxelles)
Baroque et Brèveité. Un pays, une histoire

11h00 Marc HERSANT (Univ. Paris III Sorbonne Nouvelle)
André Chénier : Chénier et la poésie de l'« entre-deux »

11h30 - Sala Lettura (Étage A)

Pause café

12h00 - salle T3

II^{ème} séance de travail : Écritures brachylogiques
à l'époque contemporaine

Modérateur : Carine TREVISAN (Univ. Paris VII Diderot)

12h00 Ruth AMAR (Univ. de Haïfa)

Philippe Deleerm : « les petits riens », entre angoisse et bonheur

12h20 Irène KRISTEVA (Univ. de Sofia)

Le petit traité : un entre-deux condensé

12h40 Victoria FERRETY (Univ. de Cádiz)

Fragmentation du désir et de l'altérité dans « Nos baisers sont des adieux »

13h00 Mariana IONESCU (Huron Univ. Collège)

Se découvrir dans l'Autre. Approche brachypoeétique de Journal du dehors d'Annie Emaux

13h30 - Sala Lettura (Étage A)

Buffet

14h00

III^{ème} séance de travail : séances parallèles

salle T3

La brachylogie à l'épreuve du langage

Modérateur : Gabrielle LE TALLEC-LLORET (Univ. Paris XIII)

14h00 Jana ALTMANOVA (Univ. de Naples « L'Orientale »)

Le mouvement syncopé de l'écriture numérique

14h20 Moussa COULIBALY (Univ. Félix Houphouët-Boigny)

L'Etat z'héros ou la guerre des gaous, un discours brachylogique au cœur de l'entre-deux

14h40 Gonzalo Francisco SANCHEZ (Univ. de Mons)

Entre phonétique castiliane et phonétique dialectale dans une région rurale espagnole (le sud de Salamanque).

Usage diaphasique et social

15h00 Maria CENTRELLA (Univ. de Naples « L'Orientale »)

La politique tweetée ou de l'art de faire passer ses idées en 140 caractères

15h20 Sabrina MELOUAH (Univ. Badji Mokhtar de Annaba)

Les voies/voix brachylogiques des langues : Messenger Facebook en Algérie

salle B2

Perspectives interdisciplinaires

Modérateur : Alvio PATIERNO (Univ. de Naples « Suor Orsola Benincasa »)

14h00 Carmen SAGGIOOMO

(Univ. de la Campanie « Luigi Vanvitelli »)

La fonction argumentative dans les images de la Grande Guerre : une question brachylogique

14h20 Emilia SURMONTE (Univ. de la Basilicate)

Les Géorgiques de Claude Simon : une écriture de l'entre-deux

14h40 Rim ABIDI (Institut Supérieur des Langues de Tunis)

Regards sur l'entre-deux culturel pour une prototypie brachylogique

15h00

Emilia DI MARTINO (Univ. de Naples « Suor Orsola Benincasa ») - Fabio REGATTIN (Univ. de Bologne) - Nataly TCHEREPASHENETS (SUNY Empire State College de Saratoga Springs, États-Unis)

La représentation littéraire du phénomène mafieux

« entre-quatre » : Una storia semplice et ses traductions espagnole, française et anglaise

15h20 Raffaella ANTINUCCI (Univ. de Naples « Parthenope »)

Parodic Brachylogy and Semantic Density in Edward Lear's "Italian"

Limericks

16h00 Activités culturelles en ville :

promenade dans le centre historique de Naples

20h00 Dîner : Trattoria Medina (Via Medina, 32 - Naples)

18 mai 2018

9h00 - salle T3

IV^{ème} séance de travail : Intersections littéraires et artistiques

Modérateur : Marco MODENESI (Univ. de Milan)

9h00 Catherine GRAYET (Univ. de Mons)

Entre 2 «-isme» : question d'histoire littéraire

9h20 Martine RENOUPEZ (Univ. de Cádiz)

L'entre-deux ou l'inclusion du tiers

09h40 Bernadette DESORBAY (Univ. de Berlin)

Brachylogie ou l'art du dépouillement : Dany Laferrière entre

Haïku et peinture primitive haïtienne

10h00 Étiane CHIRON (Univ. Paris I Panthéon-Sorbonne)

L'Araignée Maman de Louise Bourgeois exposée à "Women House", Monnaie de Paris. Entre dedans et dehors

10h20 Martine LACAS (Docteur en histoire et théorie de l'art, diplômée de l'EHESS)

Entre voir et toucher. La peinture et l'entre-deux corps

11h00 - Sala Lettura (Étage A)

Pause café

11h30

V^{ème} séance de travail : séances parallèles

salle T3

Aspects de la littérature classique et moderne

Modérateur : Abderrahman TENKOUL (Univ. Ibn-Tofaïl de Kénitra)

11h30 Federico CORRADI (Univ. de Naples « L'Orientale »)

Apologue et brachylogie : l'exemple des Fables de La Fontaine

11h50 Farida BOUHASSENE (Univ. Ibn-Tofaïl de Kénitra)

L'entre-deux chez Balzac : enjeux du réel et défis textuels

12h10 Nizar Ben SAAD (Univ. de Sousse)

Saint-Simon et la question pluridimensionnelle de la conversation